



Nr. 663

Donnerstag, den 6. Mai 2021

31. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger.

„Der Mai ist gekommen“ – ein spätrromantisches deutsches Frühlingsgedicht von Emanuel Geibel aus dem Jahr 1841.

Vor einem Jahr schrieb ich an dieser Stelle von den bis dato über uns verfügten Einschränkungen und ahnte nicht, dass wir ein Jahr danach noch schwerer eingeschränkt leben. Doch ich will nicht über das uns bestimmende Thema schreiben. Sie werden sicher über fast jeden Kanal mit Informationen versorgt sein.

*Der Mai ist gekommen, die Bäume schlagen aus,
da bleibe, wer Lust hat mit Sorgen zu Haus,
wie die Wolken dort wandern am himmlischen Zelt,
so steht auch mir der Sinn in die weite, weite Welt.*

Pünktlich zum 1. Mai schlugen unsere Bäume aus. Der Maibaum auf dem Jessener Markt wurde nach einer sichtbaren Überholung traditionell aufgestellt. So auch in Seyda und Schweinitz. Unsere stolzen Symbole des Zusammenhaltes von Vereinen und Gewerbe in der Heimatstadt.

Schützengilde Jessen

SV Allemannia 08 Jessen

Jessener
Spielmannszug

Tennisclub Jessen

Freiwillige
Feuerwehr Jessen

Jessener Schul- und
Heimatfestverein

Stadt Jessen –
Bürgermeister

Jessener SV 53

Männerchor 1859 Jessen

Gewerbeverein Jessen



Ganz lebendige Linden wurden im Schlosspark am Baderhag gepflanzt. Lesen und sehen Sie Ausführungen auf der kommenden Seite. An dieser Stelle appelliere ich immer wieder an alle, die arbeitsintensiven und unser Umfeld verschönenden Dinge zu achten, zu pflegen und sinnlose Zerstörung zu verhindern. Egal ob Baum, Bank, Schutzhütte oder Abfallkorb.

Unsere Abschlussklassen sind im Mai in den Prüfungen bei ungewöhnlichen Bedingungen. Dafür wünsche ich allen beste Konzentration und persönlich zufriedenstellende Leistungen für eine der wichtigsten Prüfungen im Leben.

Allen Schülern und auch den Lehrern wünsche ich gesunden Präsenzunterricht ohne wöchentliche „Angst“, sich wieder zu Hause beschulen zu müssen.

Darum möchte ich hier meine große Bitte an alle Lehrer*innen und Erzieher*innen richten: Bitte lassen Sie sich impfen, wenn es keine medizinischen Ablehnungsgründe gibt. Sie können wesentlich dazu beitragen, dass die Verbreitung des Virus in Schulen und KiTa's verringert wird. Wir müssen alles tun, dass die Einrichtungen geöffnet bleiben.

Die Erstimpfungen unserer 80+ Senioren in unserem Rathaus konnten abgeschlossen werden. Dafür gab es auch zusätzliche Impftermine am vergangenen Dienstag.

Inzwischen laden wir die Senioren 70+ ein, die unserer Anfrage im letzten Blatt folgten. Außerdem werden die geplanten Zweitimpfungen im Rathaus durchgeführt. Deshalb sollten sich die Jüngeren über Internet oder Telefon 116117 um einen Termin im Impfzentrum Wittenberg bemühen. Ich bin davon überzeugt, dass es bald für jeden Impfwilligen ein Angebot geben wird. Um die Pflegebedürftigen zu Hause kümmern sich unserer Hausärzte.

Die Testkapazitäten in unserer Stadt wurden nochmals dem Bedarf angepasst. Neben dem Angebot des DRK im Seniorentreff bieten wir zusätzlich Schnelltests an ausgewählten Tagen im Rathaus an. Die genauen Zeiten erfahren Sie auf der nächsten Seite.

Bleiben Sie gesund und zuversichtlich der Mai ist gekommen.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Testen in Jessen	Seite 2
Öffnungszeiten Verwaltung	Seite 2
Info Friedhofsverwaltung	Seite 2
Tagesordnung Sitzung Stadtrat	Seite 3
Baumpaten	Seite 3
Wahlbekanntmachungen	Seite 4/5

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 5
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 6/7
Kirchliche Mitteilungen	Seite 8
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
KiTa Kleine Lindenblüten	Seite 9
Ortsvorstand Die Linke	Seite 16
Dies und das	
Verkehrszähler gesucht	Seite 12
Apotheken-Notdienst	Seite 15
Feuerwehreinsätze April	Seite 15
Sport	
Fußball	Seite 10
Leichtathletik	Seite 10
Impressum	Seite 17

Testen in der Stadt Jessen

Das Team des DRK testet im Mai mit geänderten Öffnungszeiten (siehe Seite 17) nach wie vor im Seniorentreff in der Rosa-Luxemburg-Straße 28, 06917 Jessen.

Terminvereinbarung: Tel. 0157/80 69 00 62

Die Stadt Jessen bietet zu folgenden Terminen ebenfalls Tests im Rathaus Jessen an: (ohne vorherige Terminvergabe)

Donnerstag, 06.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag, 11.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
Mittwoch, 12.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
Dienstag, 18.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
Donnerstag, 20.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag, 25.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
Donnerstag, 27.05.2021	von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr

Die Stadtverwaltung Jessen bleibt am Freitag, dem 14. Mai 2021, geschlossen.

Der Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Friedhofsverwaltung

Nachfolgend aufgeführte Grabstellen sollen von der Friedhofsverwaltung von Amts wegen beräumt werden. Diese Grabstellen werden nicht mehr gepflegt.

Es konnten keinerlei Verfügungsberechtigte ermittelt werden. Intensive Nachforschungen blieben ohne Erfolg.

Sie beeinträchtigen teilweise das Friedhofsgesamtbild und gefährden die Sicherheit und Ordnung auf dem Friedhof.

Durch die Stadtverwaltung Jessen (Elster) wurden vielfach Versuche unternommen, weitere Nutzungsberechtigte zu ermitteln, u. a. wurden die entsprechenden Grabstellen mit Hinweisschildern versehen, um somit eine Klärung zu erreichen.

Diese Maßnahmen blieben ohne Erfolg, sodass nun gemäß der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Jessen (Elster) in der Fassung vom 02.12.2019 der Bürgermeister der Stadt Jessen berechtigt ist, die Grabstellen von Amts wegen beräumen zu lassen.

Nach dieser Veröffentlichung bleiben die Grabstellen etwa noch 3 Monate bestehen. Nach dieser Zeit wird dann die Beräumung von Amts wegen begonnen.

Gemäß des § 28 (1) können nach der Beräumung keine Ersatzansprüche beseitigter Grabmale oder Bepflanzungen geltend gemacht werden. Die rechtliche Grundlage zur Beräumung der Grabstellen von Amts wegen sind in den o. g. Satzungen verankert.

Sollten Sie irgendwelche Hinweise über die eventuellen

Nutzungsberechtigten o. Ä. haben, melden Sie sich bitte bei der Friedhofsverwaltung vor Ort oder bei der Stadtverwaltung Jessen (Elster) Herr Kralisch 0 35 37/ 27 68 60.

Beräumung der Grabstellen von Amts wegen 2021

Friedhof Jessen

Urnenreihengrab „Salomo“ Feld 6 / Reihe 6 / Nr. 22

Beisetzungen:

Berta Salomo geb. 07.12.1907 / gest. 17.07.1995

Nutzungszeit abgelaufen

Friedhof Jessen

Einzelgrab „Boskovic“ Feld 4 / Reihe 9 / Nr. 9

Beisetzungen:

Bisera Boskovic geb. 10.04.1925 / gest. 09.12.1995

Nutzungszeit abgelaufen

Friedhof Holzdorf

Urnenreihengrab „Bergmann“ Feld F / Reihe 27f / Nr. 38

Beisetzungen:

Otto Bergmann geb. / gest. 01.07.1994

Christa Bergmann geb. 27.06.1930 / gest. 06.01.1995

Nutzungszeit abgelaufen



Daniel Lehmann
Ordnungsamtsleiter

EINLADUNG ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem **11. Mai 2021**, findet um **18:00 Uhr** in der Mehrzweckhalle Jessen, Straße der Jugend 9 die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Stadtratssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 09.03.2021 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Überplanmäßige/Außerplanmäßige Auszahlung für das Bundesinvestitionsprogramm zum Ausbau der Ganztagsbetreuung für Grundschulkinder 2020 – 2021 – Vorlage: 2021/168
6. Beschlussvorstellung zur Schulentwicklungsplanung 2022/2023 bis 2026/2027 – Vorlage: 2021/169
7. Bürgermeisterwahl 2021 – Festlegung Wahltermin, ggf. Termin Stichwahl und Ende Einreichungsfrist Bewerbungen – Vorlage: 2021/170
8. Antrag der Fraktion Wir.Für.Hier. – Jessen zur

- Aufstockung des Aufsichtsrates der Stadtwerke Jessen GmbH – Vorlage: 2021/171
9. Beschluss zur Beschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerätes/Anzeigetafel – Vorlage: 2021/172/1
 10. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
 11. Anfragen und Anregungen der Stadträte
 12. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

13. Genehmigung der Niederschrift vom 09.03.2021 – nicht öffentlicher Teil
14. Personalangelegenheiten
15. Grundstücksangelegenheiten
16. Finanzangelegenheiten
17. Allgemeine Informationen
18. Anfragen und Anregungen der Stadträte

Öffentlicher Teil

19. Schließung der Sitzung

Änderungen vorbehalten.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Ein Baum, als Zeichen des Lebens – ein Baum steht für Standhaftigkeit und Wachstum

Seit voriger Woche stehen weitere Bäume als Symbole der Standhaftigkeit und der Gemeinschaft im Jessener Schlosspark.

Der Landschaftsgärtner Robert Kühn spendet der Stadt zum 30-jährigen Firmenjubiläum 30 Bäume. Dies zeugt von seiner großen Verbundenheit – gemeinsam mit dem Firmengründer und Vater Jochen Kühn – zu unserer Heimatstadt.

Eine große Ehre wurde den Baumpaten zuteil, die sich Robert Kühn für die ersten 5 Linden in den Schlosspark einlud – Ein Aufruf zu Akzeptanz für Grün, Pflege und Schutz unseres gemeinsamen Umfeldes.



von rechts nach links: Gunter Danneberg, Rüdiger Döbelt, Tobias Bernhardt, Corinna Trebbin, Michael Jahn



Mit den nächsten Pflanzungen – Ende Mai – werden auch weitere Baumpaten ausgewählt. Dies sollen auch Vereine oder andere Institutionen sein.

Ein etwas anderer Baum wurde ebenfalls aufgestellt – der Maibaum der Stadt Jessen. Er steht auf dem Markt, als Symbol von Tradition und Zusammenhalt unserer Menschen. In einer kurzen „Abstands-Zusammenkunft“ trafen sich am Vorabend des 1. Mai die Vorstandsvertreter der Maibaum-Vereine. Sie würdigten die Erneuerung des Maibaumkranzes, der nach einigen Jahren mächtig gelitten hatte und sprachen ihren Dank an Feuerwehr und Bauhof aus. Wie jedes Jahr, hatten sie das Zeichen des Frühlings und der Freude auf dem Markt pünktlich aufgestellt.



Damit verbunden ist der Wunsch nach baldigem Ende der Corona-Pandemie mit ihren Einschränkungen des gesellschaftlichen Lebens.

Bürgermeister Jahn würdigte die Leistungen der Vereine und der ehrenamtlich Engagierten. Sie sind unverzichtbar für unser Gemeinschaftsgefühl bei Musik, Kultur und Sport, für die Entwicklung der Kinder und Jugendlichen. Ohne zu verzagen, mögen die Vereine ihre Arbeit in den nächsten Wochen weiterführen.

Text: A. Richter-Nowak
Fotos: G. Letz, K. Adam

Bekanntmachung

über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Landtag von Sachsen-Anhalt und die Wahl des Landrates des Landkreises Wittenberg am 06. Juni 2021

Die Wählerverzeichnisse für die oben genannten Wahlen für die Wahlbezirke der Stadt Jessen (Elster) kann in der Zeit

vom **17. Mai 2021** (20. Tag vor der Wahl)
bis **21. Mai 2021** (16. Tag vor der Wahl)

während der Dienststunden im

**Meldeamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster),
Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster)**

zur Überprüfung der im Wählerverzeichnis eingetragenen personenbezogenen Daten eingesehen werden

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Der Wahlberechtigte kann verlangen, dass in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist das Geburtsdatum unkenntlich gemacht wird.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Auslegungsfrist, spätestens am **21. Mai 2021** (16. Tag vor der Wahl) **bis 12.00 Uhr**, im Meldeamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **16. Mai 2021** (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung.

Wahlscheine können von den in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen bis zum **4. Juni 2021** (2. Tag vor der Wahl), 18.00 Uhr, im Meldeamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) mündlich oder schriftlich beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:

für die Landtagswahl

- a) einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- b) einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- c) einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief

zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und

- d) ein Merkblatt für die Briefwahl.

für die Landratswahl

- a) einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- b) einen amtlichen grauen Stimmzettelumschlag,
- c) einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen blauen Wahlbriefumschlag und
- d) ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss die Wählerin oder der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert.

Der Wahlbrief kann übersandt oder auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Den gesamten Wortlaut der

Bekanntmachung über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Landtag von Sachsen-Anhalt am 06. Juni 2021

sowie der

Bekanntmachung über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl des Landrates am 06. Juni 2021 im Landkreis Wittenberg

ist auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter **www.jessen.de** öffentlich bekannt gemacht.

Jessen (Elster), 28.04.2021

König

König
Wahlleiterin
der Stadt Jessen (Elster)



Informationen zu den bevorstehenden Wahlen

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger!

Am 06. Juni 2021 finden die Landtagswahlen sowie die Wahl des Landrates für den Landkreis Wittenberg statt.

Wir stecken mitten in den Vorbereitungen. Die Organisation einer Wahl, welche unter Pandemie-Bedingungen stattfinden soll, ist in diesem Jahr eine ganz besondere Herausforderung. Deshalb möchten wir Sie, außerhalb jeglicher formellen Wahlbekanntmachungen, über verschiedene Neuerungen bei den diesjährigen Wahlen informieren.

Wahlbenachrichtigungen

In diesem Jahr werden die Wahlbenachrichtigungen nicht

im Kartenformat versandt. Sie erhalten die Wahlbenachrichtigungen erstmals als Anschreiben per Brief.

Für jede Wahl, für die Sie wahlberechtigt sind, erhalten Sie ein separates Anschreiben.

Die Wahlbenachrichtigungen erhalten Sie spätestens 3 Wochen vor der Wahl.

Briefwahl

Es ist davon auszugehen, dass in diesem Jahr verstärkt von der Briefwahl Gebrauch gemacht wird. Sie haben mehrere Möglichkeiten, einen Wahlschein und die Briefwahlunterlagen zu beantragen:

1. NEU: Die Online-Beantragung

Um Ihnen die Beantragung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen zu vereinfachen, finden Sie auf Ihrem Wahl-

benachrichtigungsbrief einen QR-Code. Wenn Sie diesem QR-Code folgen, werden Sie auf eine Internetseite geleitet. Über diese Seite können Sie den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ganz bequem online beantragen.

Ihr Antrag landet dann in unserem elektronischen Postkasten und wird von uns umgehend bearbeitet. Ohne weiteres Zutun bekommen Sie Ihre Wahlunterlagen von uns zugeschickt.

2. Die schriftliche Beantragung

Den Wahlscheinantrag finden Sie auf der Rückseite Ihrer Wahlbenachrichtigung. Diesen Antrag schicken Sie uns ausgefüllt und unterschrieben per Post, Fax oder E-Mail zu oder stecken ihn in den Postkasten am Hintereingang der Stadtverwaltung (Schloßstraße 11 in Jessen (Elster)) ein. Sobald Ihr Wahlscheinantrag bei uns eingegangen ist, bekommen Sie die Briefwahlunterlagen von uns zugeschickt.

3. Die mündliche (persönliche) Beantragung

Sollten Sie Ihren Wahlschein und die Briefwahlunterlagen persönlich beim Einwohnermeldeamt abholen, haben Sie die Möglichkeit, Ihre Stimme gleich vor Ort abzugeben. Im Foyer ist eine Wahlkabine aufgestellt, sodass Sie Ihren Stimmzettel unbeobachtet kennzeichnen und in den Stimmzettelumschlag legen können.

4. Die Beantragung durch eine andere Person

Sie bitten eine andere Person, die Briefwahlunterlagen für Sie abzuholen. Der Wahlschein und die Briefwahlunterla-

gen werden nur dann an diese Person ausgehändigt, wenn sie durch eine schriftliche Vollmacht von Ihnen nachweisen kann, dass sie dazu berechtigt ist. Damit Sie prüfen können, ob alles seine Richtigkeit hat, werden Sie anschließend per Brief über die Abholung Ihrer Briefwahlunterlagen informiert.

Die telefonische Beantragung eines Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen ist nicht möglich.

Hinweis

Eine Terminvereinbarung für die Beantragung und Abholung der Wahlunterlagen im Einwohnermeldeamt ist **nicht** notwendig. Wenn Sie oder ein von Ihnen beauftragter Vertreter persönlich die Briefwahlunterlagen beantragen, bitten wir Sie jedoch, etwas Geduld mitzubringen. Wegen der verstärkten Nachfrage kann es zu längeren Wartezeiten kommen. Außerdem kann es vorkommen, dass Sie wegen der einzuhaltenden Zugangsbeschränkungen und Abstandsregelungen vor dem Gebäude warten müssen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und hoffen auf einen reibungslosen Wahlablauf.

König

König
Wahlleiterin
der Stadt Jessen (Elster)



ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 19/21; 20/21 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	10.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	11.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	12.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	13.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Fr	14.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	15.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	16.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	17.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	18.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	19.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	20.05.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	21.05.2021	07.00 – 15.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	22.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	23.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzsdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Im Original gezeichnet
Reihs
StFw und FwStOAngel



COLORIT

MALERFACHBETRIEB GMBH



Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten

Fassadendämmung & Fassadensanierung

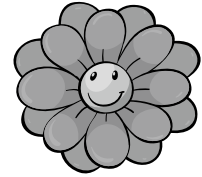
Strukturputze für Innen und Außen

Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute – am 6. Mai 2021 – begeht

Frau Eva Fechner in Jessen den 85. Geburtstag!
Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 19. Mai 2021

JESSEN

08.05. Hildegard Schneider	85. Geburtstag
09.05. Eva Klisa	85. Geburtstag
09.05. Klaus Miersch	85. Geburtstag
16.05. Gerhard Haubenschild	80. Geburtstag
16.05. Gerda Schreiber	95. Geburtstag
17.05. Lieselotte Fischer	85. Geburtstag
18.05. Gerlinde Boche	80. Geburtstag
19.05. Helga Traeger	90. Geburtstag

GRABO

09.05. Wilfried Rübiger	70. Geburtstag
-------------------------	----------------

HOLZDORF

15.05. Marie-Luise Schröpfer	85. Geburtstag
------------------------------	----------------

KLEINDRÖBEN

19.05. Klaus-Dieter Mehlis	70. Geburtstag
----------------------------	----------------

LINDA

16.05. Ingrid Kind	80. Geburtstag
--------------------	----------------

MÖNCHENHÖFE

08.05. Marlies Marotzke	80. Geburtstag
-------------------------	----------------

SCHÜTZBERG

18.05. Peter Naffin	75. Geburtstag
---------------------	----------------

SCHWEINITZ

08.05. Erich Mund	80. Geburtstag
10.05. Roland Michlick	70. Geburtstag
13.05. Rita Müller	80. Geburtstag
15.05. Irene Schenk	80. Geburtstag

SEYDA

08.05. Bernd Grempe	70. Geburtstag
---------------------	----------------

Goldene Hochzeit

begehen heute

Gerd & Gudrun Hennig



Ihr tragt den goldenen Schmuck im Haar.
Es sind nun glänzende fünfzig Jahr,
die ihr gemeinsam seid gegangen,
in Freud und Leid und Lieb' gefangen.
Gemeinsam sollt ihr weiter glänzen.
Wir sind so mächtig stolz auf euch.
Gratulieren euch mit gold'nen Kränzen,
verwöhnen, lieben, achten euch.

Herzliche Glückwünsche von euren Geschwistern, Schwägerinnen
und Schwager sowie von den Nichten und Neffen mit Familien

Klößen, am 6. Mai 2021



**NEU für ALT
PRÄMIE
bis zu 7.000 €**
für Ihren
Gebrauchten

Lehmann
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de

TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

08000 260026
KOSTENLOS



taxihoehne.de



VON KUNDEN
EMPFOHLEN

**KRANKENFAHRTEN
ROLLSTUHLTAXI
LIEGEND-BEFÖRDERUNG**
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen

mediART
Grafik & Design

LASERGRAVUREN
auf Metall • Holz • Acryl
Textilien • Papier uvm.

— **STEMPEL** —

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51

www.medi-art.de

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

zahnbürste geschenkt*
Philips Sonicare

mit den **Zahnzusatzversicherungen DentalPlus und DentalBest**

Starke **Leistung** für starke Zähne.

* Bei Abschluss DentalPlus oder DentalBest, Antragsdatum 22.03. – 30.09.2021, Versicherungsbeginn 01.04. – 01.10.2021, vollständige Aktionsbedingungen: www.allianz.de/philips-bedingungen



Allianz  **Schübler**

Bastian Schübler
Generalvertretung der Allianz
Lange Straße 3 | 06917 Jessen (Elster)

agentur.schuessler@allianz.de
www.allianz-schuessler.de
Telefon 0 35 37.28 00 90
WhatsApp 0 15 15.4 10 88 47

Vermietung
von Minibagger und Radlader
(Anlieferung möglich)

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

Krank – und keiner findet was?



Durch den **ELEKTROMAGNETISCHEN BLUTTEST** erfahren Sie in kurzer Zeit alles über Ihren Gesundheitszustand: Organe, Nervensystem, Hormone und Erbgut. Komplexe Belastungen durch Viren, Bakterien, Pilze und Schadstoffe werden aufgespürt.

Heilpraktikerin
Anne-Kathrin
Bachmann

Vereinbaren Sie einen Termin:
Tel.: 03 53 85/31 99 25 · Mobil: 0152/53 62 01 72
E-Mail: info@heilpraxis-bachmann.de
Alte Bahnhofstr. 39 · 06925 Annaburg · OT Groß Naundorf

Wir gratulieren zu folgenden Ehejubiläen

Heute – am 6. Mai 2021 – begehen

Goldene Hochzeit
in Klöden
Gerd & Gudrun Hennig
und
Diamantene Hochzeit
in Gerbisbach
Lothar & Gerda Krüger

Eiserne Hochzeit
7. Mai 2021, in Dixförda
Gerhard & Irmgard Krüger
19. Mai 2021, in Linda
Hermann & Helgard Markwardt

Goldene Hochzeit
15. Mai 2021, in Schweinitz
Manfred & Karin Bader

Herzlichen Glückwunsch!

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

Eine Welt ohne Kinder ist wie ein Himmel ohne Sterne!



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt drei neue Einwohner:

Johanna Griehl
Karlo Romero Suarez
Theresa Sophie Jochade

und wünscht ihnen Gesundheit und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch den Eltern!

Ruf zur Kirche

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

Zu allen Gottesdiensten
bitte Maske mitbringen!

JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter www.kirche-jessen.de oder in den Schaukästen der Kirchen.

GENTHA

Gottesdienst 16.05. 14.00 Uhr

HOLZDORF

Gottesdienst 09.05. 09.00 Uhr

KLEINDRÖBEN

Gottesdienst 16.05. 09.00 Uhr

LINDWERDER

Gottesdienst 09.05. 09.00 Uhr

MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Andacht 07.05. 08.00 Uhr

Andacht 09.05. 15.15 Uhr

Andacht Himmelfahrt 13.05. 18.00 Uhr

MELLNITZ

Gottesdienst 09.05. 13.45 Uhr

MORXDORF

Gottesdienst 09.05. 14.30 Uhr

NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 09.05., 16.05. 08.30 Uhr

RADE

Gottesdienst 09.05. 10.30 Uhr

RUHLSDORF

Gottesdienst 16.05. 15.00 Uhr

SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecafé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst 09.05., 16.05. 09.30 Uhr

SCHWEINITZ (MIT KINDERGOTTESDIENST)

Gottesdienst 09.05., 16.05. 10.00 Uhr

STEINSDORF

Gottesdienst 09.05. 14.00 Uhr

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefreferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst Sonntag 10.00 Uhr

Der Gottesdienst findet unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes des BEFG statt, daher sind die Plätze begrenzt und Masken sind mitzubringen!

Katholische Kirche

Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags

09.00 Uhr Jessen

sonntags

10.45 Uhr Annaburg

Himmelfahrtsandachten

09.30 Uhr an der Heimateiche
in der Glücksburger
Heide

mit Superintendentin
Dr. Gabriele Metzner
als Festpredigerin

10.00 Uhr in Meltendorf

Auf Abstand ist zu achten und
ein Mund-Nasenschutz ist bitte
zu tragen!

Wir möchten auf diesem Wege Allen herzlich DANKE sagen, für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke, mit denen wir anlässlich unserer

Eisernen Hochzeit

reichlich bedacht wurden. Besonderer Dank gilt unseren Kindern und Enkelkindern für ihre so herzliche Aufmerksamkeit zu diesem Anlass.

Rolf und Hannelore König

Hemsendorf, im Februar 2021

Pflegedienst - Tagespflege Däumichen

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Pflegevisite
- Betreuung- und Entlastungsleistung
- Haushaltshilfe
- Hausnotruf
- u. v. m.

Häuslicher Pflegedienst

An der alten Ziegelei 1
OT Axien · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/2 34 94
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

Tagespflege

An der Schule 2
OT Prettin · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/61 91 61
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

www.pflegedienst-daeumichen.de

3-Zimmer-Wohnung mit großzügigem Garten in Axien zu vermieten

Erdgeschoß ca. 70 m²
Etagenheizung und Warmwasserbereitung
(Gas) · Laminatboden in den Wohnräumen

Kaltmiete 250 Euro · Nebenkosten
ca. 160 Euro · Kautions 2 Monatsmieten

Tel. 0170/9 09 34 37



**Fa. Lehmann
CONTAINERDIENST**

- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de
 Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
 Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
 E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

**Kindertagesstätte
„Kleine
Lindenblüten“**



*1,2,3 komm mal mit mir,
1,2,3 ich zeig ich sie dir,
wo ich hin geh' jeden Tag
spielen kann was ich gern mag.
Das ist der Lindenblütensong ...*

Mitten in Linda und idyllisch gelegen, steht unsere Kindertagesstätte „Kleine Lindenblüten“. Sie finden uns neben dem weitläufigen öffentlichen Spielplatz und in Nachbarschaft einiger Gärten.

Im Januar 2020 haben die Kinder und das Personal die neue Einrichtung feierlich bezogen.

In unseren hellen und freundlichen Räumen haben alle Kinder die Möglichkeit, entsprechend ihrem individuellen Tempo, die Ressourcen der Einrichtung in Begleitung des Fachpersonals zu nutzen, zu erleben und mitzugestalten.

Unsere kleinen Lindenblüten wachsen und stärken ihre Wurzeln, vernetzen sich in gemeinschaftlichen Angeboten und nutzen die Zeit, um zu spielen.



Alle Mahlzeiten finden in unserer Kinderküche statt. Der Trinkbrunnen, welcher durch Sponsorengelder finanziert worden ist, hat einen zentralen Platz im Flur der Einrichtung gefunden.

In unserem neu gestalteten Außenbereich befinden sich für jede Altersgruppe Holzspielgeräte, Rückzugsmöglichkeiten, ein Sandkasten, eine Rollerbahn und eine tolle Matschanlage für die heißen Sommertage.

Mit Beginn der warmen Jahreszeit nutzen wir im Tagesablauf die großzügige Terrasse, mit Blick in unseren Spielgarten.

Gern feiern wir Feste und gestalten gemeinsam die Höhepunkte im Jahreszeitenkreislauf.

*1,2,3 das ist der Hit,
alle Kinder singen mit.
Sie sind da zu jeder Zeit
und sind immer startbereit.
Das ist der Lindenblütensong ...*

Gern sind Sie eingeladen, zu einem Tag der offenen Tür, zu einer Zeit in der wir vertraute Gewohnheiten wiederaufleben lassen können.

Unser derzeit geplanter Tag der offenen Tür kann unter Beachtung der Pandemielage leider nicht stattfinden.

Im Namen aller Kinder grüßt Sie herzlichst das Team der Kindertagesstätte „Kleine Lindenblüten“ in Linda



**NEU
ERÖFFNUNG**

Lerne unsere Trainingswelt nach dem Lockdown neu kennen und sichere dir folgende Vorteile:

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT GmbH & Co. KG

1. PLATZ
INJOY
Testsieger
Fitness-Studios

TEST Jan. 2020
10 überregionale
Fitness-Studio-Anbieter
Testsieger seit 2010

www.disq.de
Privatwirtschaftliches Institut



- ✓ Trainingszeiten täglich 06.00 – 23.00 Uhr
- ✓ 8 Wochen kostenloses Training nach dem Lockdown
- ✓ 4 Wochen Zufriedenheitsgarantie*
- ✓ Startpaket im Wert von 79 EUR geschenkt
- ✓ Intelligente Trainingsprogramme
- ✓ Motivierende Kurse von Les Mills – live und virtuell
- ✓ Mineralgetränkflat
- ✓ Saunalandschaft und Solarium
- ✓ **Beste Betreuung durch ein unschlagbares Team!**



Jetzt informieren und Mitgliedschaft sichern!

Telefonisch unter:
03537 / 205898

Online unter:
[www.injoy-jessen.de/
aktuelles/neueroeffnung](http://www.injoy-jessen.de/aktuelles/neueroeffnung)



Fühl Dich NEU



Schloßweg 1 | 06917 Jessen

*4 Wochen Zufriedenheitsgarantie ab dem ersten Tag nach dem Lockdown! Innerhalb dieser Zeit kannst du den Vertrag täglich zum nächsten Tag kündigen.



Bahnhofstraße 1
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/21 59 12
Mobil: 0170/5 16 03 97

**Grundstück zu groß?
Kinder aus dem Haus?
Kostspielige Reparaturen?**

Wir helfen Ihnen, Ihr Haus zu verkaufen!

schnell | zuverlässig | in Ihrer Nähe | persönlich erreichbar

Aktuell suchen wir für vorgemerkte Kunden Häuser in
Jessen | Elster | Mühlanger | Gallien

PRAXISÜBERGABE

Dr. med. Barbara Tschampel
Mittelweg 11 · 04916 Schönwalde

Am **01.07.2021** übergebe ich nach langjähriger Tätigkeit als Hausarzt meine Praxis für Allgemeinmedizin an Herrn Dr. med. Holger Voigt, FA für Allgemeinmedizin.

Herr Dr. med. Voigt wird die Praxis als Zweigpraxis seiner eigenen Praxis unter den gewohnten Rahmenbedingungen, Mittelweg 11, 04916 Schönwalde, weiterführen und einen Arzt/Ärztin für meine Praxis für sich anstellen.

Ich bedanke mich herzlich bei meinen Patienten für das in den vielen Jahren entgegengebrachte Vertrauen.

Ganz besonderer Dank gilt natürlich meinen Mitarbeiterinnen für die hervorragend geleistete Arbeit in der Praxis in anstrengenden aber auch in schönen Zeiten.

IHRE FRAU DR. MED. BARBARA TSCHAMPEL



Ihre Praxis für Physiotherapie

Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

PHYSIOAKTIV
... Gesundheit leben

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | www.physioaktiv-jessen.de

Fußballsport – Rapport

Spielgemeinschaft Jessen / Annaburg / Elster II, B-Jugend – Kreisunionsliga

Trainer: Sascha Kotte, Tristan Danneberg (beide Allemannia Jessen)

Kader: 4 Spieler aus Annaburg, derzeit kein Elsteraner, die Allemannen Florian Becker, Eric Heinrich, Niclas Jahn, Lasse Krug, Eric Olitzsch, Hannes Pflug, Luca Pietzasley, Julian Radaczek, Andre Reiche, Jamiro Scherbaum, Anton Schildhauer sowie die Kickerin Rucy Grunenberg

Punktspiele der Saison 2020/2021

Heimspiele: Siege gegen Coswig/Waldersee 6 : 1 und Raguhn/Friedersdorf 3 : 0 sowie ein Unentschieden gegen Aken/Wulfen 1 : 1

Auswärtsspiele: Niederlagen gegen Köthen und Zahna/Abstdorf

Bilanz: 7 Punkte, 12 : 11 Tore, Rang 8 in der KUL

Nachholspiele zur Hinrunde 2020/2021: 7

D. Knape/J. Kilian

Leichtathletik

Rekorde aus dem Altkreis Jessen

Altersklasse 10 / weiblich

- 60 m – 19,0 s
Claudia Sebastian (Jessen)
- Vierkampf – 1.215 Punkte
Beatrix Kompa (Jessen)
- Weitsprung – 14,20 m
Manuela Wolf (Jessen)
- Speer – 17 m
Simone Dominik (Seyda)

Altersklasse 10 / männlich

- 800 m – 2:37,4 min
und Hochsprung – 1,30 m
Maik Schüler (Jessen)
- Vierkampf – 211 Punkte
Thomas Ferndt (Seyda)
- Schlagball – 54,20 m
Ricko Heuke (Klöden)
- Speer – 24,94 m
Jens Riedel (Klöden)

D. Knape



In Liebe und Dankbarkeit nahm ich Abschied von
meinem lieben Ehemann

Horst Vogel

HERZLICHEN DANK

sage ich allen, die sich mit mir verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum
Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, insbesondere Herrn
Krüger für die einfühlsamen Worte und Reck's Blumenboutique.

Jessen, im April 2021

In stiller Trauer
Brigitte Vogel



Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten und unseren lieben Entschlafenen

Siegfried Kampfenkel

auf vielfältige Weise die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderer Dank gilt unseren lieben Verwandten Anita,
Liane und Michael, die uns in der schweren Zeit liebevoll
unterstützten.

Danke auch den Schwestern der DRK Sozialstation Jessen, dem Feierabendheim
Jessen, dem Bestattungsinstitut Krüger, Herrn Pfarrer Bernhardt für seine
einfühlsamen Worte, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung und Reck's
Blumenboutique für den schönen Blumenschmuck.

Jessen, im April 2021

Im Namen aller Angehörigen
Anneliese Kampfenkel

Wir sind fassungslos!

Nach kurzer, schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von

Michel Gabelunke

* 29.01.1987 † 15.04.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Eltern Erika und Günter
Deine Lebensgefährtin Sabrina mit Lena
Dein Bruder Marcel
Deine Schwester Sabrina mit Janek, Maurice,
Chirien und Moritz
Deine Schwester Sarina mit Saliha

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familien- und Freundeskreis
auf dem Friedhof in Jessen statt.

Jessen, Annaburg, im April 2021



Wenn ihr mich sucht,
sucht mich in euren Herzen.

Sabine Kick



Für die herzliche Anteilnahme, alle Hilfen und die vielen tröstenden Worte, die uns Mut machen, sagen wir danke.

Sie zeigen uns, welch schmerzlichen Verlust nicht nur wir erlitten haben.

In Liebe und Dankbarkeit
Diana & Wenke mit Familien

Jessen, im April 2021

TISCHLEREI & ZIMMEREI



Thomas Heinzl

OT Holzdorf
Hauptstraße 33
06917 Jessen

Tel.: 03 53 89/8 13 10

NEU: Treppen nach Maß.

Aufarbeitung / Renovierung von Treppen.

*Natürlich auch neue Vinyl-, Laminat-,
Parkett- und Dielenböden!*

Innentüren nach Maß.

Rufen Sie uns an!

Reparaturen rund um's Haus

Die gute Pflege

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir ab sofort

- **Pflegefachkräfte** (m/w/d)
- **Pflegekräfte** (m/w/d)

Wir bieten Ihnen eine 5-Tage-Woche
und Vergütung nach AVR SA.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung!
Häusliche Krankenpflege Petra Schulze · Siedlung 24 · 06917 Jessen

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze



Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

info@krankenpflege-jessen.com | www.krankenpflege-jessen.com

Verkehrszähler (m/w/d) gesucht

Im Auftrag des Landes Sachsen-Anhalt werden Verkehrszählungen im Zeitraum von Mai bis September 2021 durchgeführt.

Dafür suchen wir Verkehrszähler aus der Region!

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich auf: www.svz.uhlig-wehling.de
oder rufen Sie uns an unter: 0 37 27/97 63 82

Stilvolle GRABMALgestaltung

Wohnen mit NATURSTEIN

RESTAURIERUNG von Sandstein

NATURSTEIN GMBH

REHAIN

www.rehain-naturstein.de



Rosa-Luxemburg-Str. 127
06917 Jessen

Corona-Speisekarte

Abholung: Sonntag 11 – 14 Uhr

Vorbestellung unter
0152/05 85 19 85

Spargelcremesuppe 4,00 €

Soljanka 4,00 €
nach Art des Hauses

Entenbrust 16,90 €
mit Kartoffelklößen und Apfelrotkohl

Kaninchenkeule 13,90 €
mit Salzkartoffeln und Apfelrotkohl

Hausgemachte

Rinderroulade 13,90 €
mit Kartoffelklößen und Apfelrotkohl

Schweineschnitzel 12,50 €
mit Salzkartoffeln und Blumenkohl

Schweineschnitzel 17,00 €
mit Butterspargel und Salzkartoffeln

Gebratenes Zanderfilet 15,50 €
mit Salzkartoffeln und Salatbeilage

Gebratenes Zanderfilet 19,90 €
mit Butterspargel und Salzkartoffeln

Spargel mit
Sauce Hollandaise 16,50 €
und Salzkartoffeln

Vegetarischer Teller 9,00 €
mit gefüllten Kartoffeltaschen,
gebackenen Champignons,
Camembert und Salatbeilage

Himmelfahrt (13.05.2021)
Abholung: 11 – 14 Uhr

Kartenzahlung ist nicht möglich!

Nachruf

Mit tiefer Betroffenheit haben wir die Mitteilung erhalten,
dass unser langjähriger Beschäftigter

Michel Gabelunke

nach kurzer schwerer Krankheit, im Alter von nur 34 Jahren verstorben ist.

Die Nachricht von seinem Tod erfüllt uns mit tiefer Trauer.

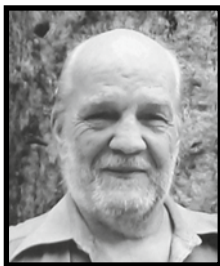
Wir verlieren mit ihm einen einsatzbereiten
und zuverlässigen Mitarbeiter, Kollegen und Freund.

Unser tiefes Mitgefühl gehört seiner Familie.

**Mario, Sylke und das gesamte Team
von Taxi Höhne**



*Die Zeit heilt nicht alle Wunden –
sie lehrt uns, mit dem Unbegreiflichen zu leben.*



**Bernd
Naumann**

* 21.04.1955

† 24.04.2019

**Deine Kinder
Franziska und Enrico**

2.

Jahresgedenken



**Erika
Naumann**

* 04.10.1928

† 14.05.2019

**Deine Enkel
Franziska und Enrico,
Nicole und Claudia**

Wir erzählen von Euch.
Wir trauen uns zu lachen.
Wir weinen um Euch.
Alles gleichzeitig.

**mit Familien, Freunden
und allen, die mit einem Lächeln
an Euch zurückdenken!**

*Die Erinnerung ist das Licht,
das leuchtet, wärmt und tröstet.*

WENN SIE NOCH MEHR INDIVIDUALITÄT
IN IHREN ANZEIGEN WÜNSCHEN,
SPRECHEN SIE UNS, DIE DRUCKEREI,
ODER DIE BESTATTUNGSHÄUSER
IHRES VERTRAUENS DIREKT AN.



*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n, dem Leiden hilflos zuzuseh'n.
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.*



Nach schwerer Krankheit ist meine liebe Frau,
unsere Mutter und Oma

Sylvia Hopp

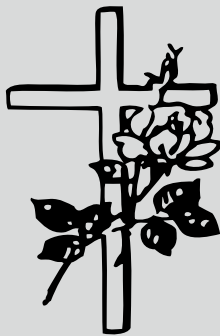
* 27.08.1966 † 21.04.2021

eingeschlafen.

In stiller Trauer
Ehemann Roland
Söhne Ronny und Benjamin
Lieblinge Nikas und Leo

Schöneicho, im April 2021

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familienkreis statt.



*Die letzte Seite im Buch des Lebens
eines von uns geliebten Menschen
wurde leise zugeschlagen.*

Die Erinnerung in unseren Herzen bleibt immer lebendig.

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserer
Mutti, Schwiegermutter, liebevollen Oma und Uroma

Renate Andreas

* 07.12.1927 † 19.03.2021

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden
fühlten und uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
Unser besonderer Dank gilt dem DRK Pflegeheim in Annaburg Haus II, dem
Bestattungsinstitut Krüger, der Trauerrednerin Frau Tischler für die tröstenden Worte
und dem Blumengeschäft Schwert.

Seyda, im April 2021

Im Namen aller Angehörigen
Gudrun Maasch

*Es gibt im Leben für alles eine Zeit,
eine Zeit der Freude, der Stille, der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

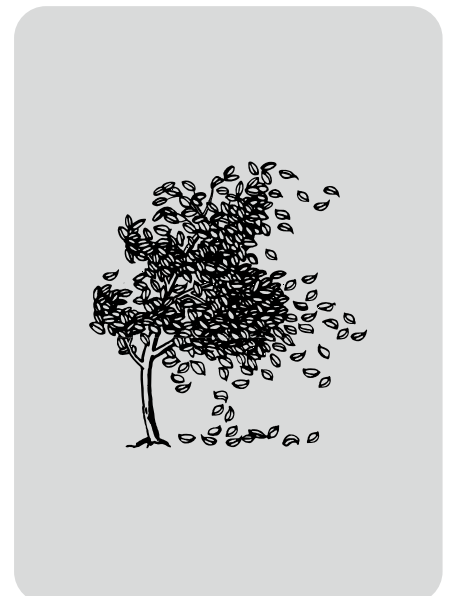
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Alfred Lerche

* 10.04.1937 † 17.04.2021

In stiller Trauer
Ehefrau Ingrid
Tochter Martina mit Familie
Sohn Hanno mit Familie
Schwester Doris mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familienkreis statt.





LACKWERK Fahrzeuglackierung
Smart repair
Wir bringen Farbe ins Spiel ... für Gewerbe & Privat

Ihr Partner für Lackierungen aller Art

Friedensstraße 17A Tel.: 03537/ 2039190
06917 Jessen (Elster) Funk: 0152 / 23 286 533
info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de



BLUM
IHR FACHMARKT FÜR
BODEN, WAND UND DECKE

**Fachberatung, Verkauf und
Montage von Markisen**

**Klick-Vinyl in
Fachmarktqualität
ab 27,95 €/m²**

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
www.blum-jessen.de

**WENIGER
WISCHIWASCHI.
MEHR KLARHEIT.**



Mit unserem kostenfreien
Versicherungs-Check bringen
Sie Ordnung in Ihre Versiche-
rungen und können bares Geld
sparen.

Jetzt Termin vereinbaren:

ÖSA Geschäftsstelle
Petra Göttert
Rosa-Luxemburg-Str. 32
06917 Jessen
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491
Funk: 0172 3502920

 Finanzgruppe **ÖSA**  **Öffentliche Versicherungen
Sachsen-Anhalt**

Apothekennotdienst
Mai 2021

Do., 13.05.2021
Blumen-Apotheke, Jessen
Tel. 0 35 37/21 22 26

Sa., 15.05.2021
Löwen-Apotheke, Prettin
Bahnhofstraße 2
Tel.: 03 53 86/2 23 14

Di., 18.05.2021
Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Einsatzberichte Feuerwehren – April 2021

Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	Alarmierte Feuerwehren
01.04.2021	19:58	THKL	umgestürzter Baum	OVS Holzdorf – Kremitz	Holzdorf, Kremitz
04.04.2021	22:14	Feuer 1	unklare Rauchentwicklung	Seyda	Seyda, Gentha
09.04.2021	19:53	Feuer 1	Feuerschein	Jessen	Jessen
12.04.2021	18:33	BMA	BMA	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
13.04.2021	22:40	Feuer 3	Schornsteinbrand	Linda	Jessen, Schweinitz, Linda, Mügeln, Holzdorf, Neuerstadt
14.04.2021	09:25	THKL	Fahrbahnverschmutzung	Schweinitz	Jessen
19.04.2021	10:56	THKL	Person in Notlage	Mark Zwuschen	Seyda, Morxdorf, Mark Zwuschen
23.04.2021	22:58	Feuer 2	Holzstapel brennt	Schweinitz	Jessen, Schweinitz, Lindwerder, Mügeln
27.04.2021	22:26	THKL	Transport Notarzt	Bräsen	Jessen
28.04.2021	14:07	Fläche 2	Waldbrand	Löben	Jessen, Holzdorf, Annaburg, Prettin, Löben, Hohndorf, Purzien, Premsendorf

Erklärung: THKL – Technische Hilfe klein
BMA – Brandmeldeanlage
OVS – Ortsverbindungsstraße

Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß
Fläche 1, 2 – Flächenbrand klein, groß



Ein langes, erfülltes Leben ging zu Ende.

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Cousine

Anita Wilke geb. Tauscher
* 22.12.1928 † 13.04.2021

In stiller Trauer
**Siegfried und Beate
Lothar und Doris**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Montag, dem 17. Mai 2021, um 13.00 Uhr auf dem Fiedhof in Jessen statt.

Vermietung
von Garagen und Winterunterstellplätzen für Boote, Wohnwagen und PKW's in Mark Zwuschen

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

Die LINKE lädt ein

zu einer Kranzniederlegung anlässlich des Tages der Befreiung vom Hitlerfaschismus **am 8. Mai 2021, um 10.00 Uhr** am Ehrenmal in Jessen, Annaburger Straße.

DIE LINKE
Ortsvorstand Jessen/Annaburg

DANKSAGUNG

Immer, wenn wir von Dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen, unsere Herzen halten Dich gefangen, so, als wärest Du nie gegangen. Was bleibt, sind Liebe und dankbare Erinnerung.

Schweren Herzens haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutti, liebevollen Oma und Uroma

Elvera Hennig

Tief berührt von der überaus großen Anteilnahme ist es uns ein Herzensbedürfnis, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten ein herzliches Dankeschön zu sagen.

Ein besonders herzlicher Dank gilt den Schwestern des Teams Jessen 1 der DRK Sozialstation für die liebevolle Betreuung, den Ärzten und Pflegekräften der Stationen IMC und Neurochirurgie des Klinikums Bergmannstrost Halle, dem Palliativteam des PGS Wittenberg, der Gemeinschaftspraxis Michael und Ute Weiß, dem Bestattungsinstitut Krüger, insbesondere Herrn Krüger für seine einfühlsamen Worte in der Abschiedsrede, Maria Haase für die eingespielte Trauermusik und dem Jessener Blumeneck.

In stiller Trauer
**Dagmar Haase, Mandy Hutschenreuter
und Thekla Schicht
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im April 2021

WIR SUCHEN



LKW-Fahrer
im Fernverkehr mit Kipper (Deutschland)

WIR BIETEN DIR

- Einem sicheren Arbeitsplatz mit Zukunftsperspektive
- Festes Fahrzeug mit Mitnahmemöglichkeit
- Vollzeitbeschäftigung von MO – FR

DEIN PROFIL

- Führerscheinklasse CE mit Schlüsselzahl 95
- Fahrerkarte
- Zuverlässigkeit und Engagement

Neben einem tollen Arbeitsklima mit hilfsbereiten Kollegen, wird dir auch eine pünktliche und faire Bezahlung geboten.

Wir freuen uns auf dich!

AGRODIENST eG
JESSEN



Bewerbungen an
transport@agrodienst-jessen.de

Bergholz ist ein Familienbetrieb, der seit 90 Jahren besteht, mit Herz ans Werk geht und sich den individuellen Wünschen seiner Kunden annimmt.



Bergholz
Orthopädie-Schuhtechnik
Bequeme Schuhmode
Podologie

Nach dem plötzlichen Tod des Firmeninhabers Orthopädienschuhmachermeister Frank Bergholz wird das Unternehmen in seinem Sinne weitergeführt.

**Orthopädische Schuhtechnik
Bequeme Schuhmode · Podologie**

Wir sind in unseren Filialen für Sie da:

Zahna-Elster Karlstraße 4 Telefon: 03 53 83/2 03 46 Mo. – Fr. 09.00 – 18.00 Uhr Sa. geschlossen	Luth. Wittenberg Mauerstraße 10 Telefon: 0 34 91/40 30 66 Mo. – Fr. 09.00 – 18.00 Uhr Sa. 09.00 – 11.30 Uhr	Torgau Rudolf-Breitscheid-Str. 23 Telefon: 0 34 21/7 78 24 16 Mo. – Fr. 09.00 – 17.30 Uhr Sa. 09.30 – 11.30 Uhr
--	--	--

www.orthopaedie-bergholz.de · info@orthopaedie-bergholz .de

IMPRESSUM**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601
Fax: 0 35 37/276-610Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.****Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.***Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die***Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)****per Telefon: 0 35 37/26 40 25,****Fax: 0 35 37/26 40 66,****E-Mail: info@druckerei-eea.de****oder persönlich entgegengenommen!**
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter www.druckerei-eea.de****Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung von Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.****Wir bitten dies zu berücksichtigen.**Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.**REDAKTIONSSCHLUSS****Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 20.05.2021****erscheint, ist am Freitag, dem 7. Mai 2021, 12.00 Uhr Redaktionsschluss.**

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen  **hr Deutsches Rotes Kreuz**
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege

sozialstation.je@drk-wittenberg.de
Tel.: 0 35 37/20 55 20**Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegefachkraft (m/w/d)**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt Wittenberg**Tel.: 0 34 91/46 50**
personalabteilung@drk-wittenberg.de**Öffnungszeiten der Corona Teststation des Deutschen Roten Kreuzes im Auftrag des Landkreises Wittenberg****Im Seniorentreff der Stadt Jessen, Rosa-Luxemburg-Str. 28****ACHTUNG VERÄNDERTE ÖFFNUNGSZEITEN IM MAI**

- | | |
|---------------------|---|
| 12. Mai 2021 | 10.00 bis 18.00 Uhr
bereits vereinbarte Termine bleiben bestehen |
| 17. Mai 2021 | 10.00 bis 18.00 Uhr |
| 25. Mai 2021 | 10.00 bis 18.00 Uhr |
| 31. Mai 2021 | 10.00 bis 18.00 Uhr |

An allen anderen Werktagen bleiben die Öffnungszeiten von 08.00 bis 16.00 Uhr.

Bitte daran denken: auch ein Schnelltest braucht seine Zeit!



Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der **Rosa-Luxemburg-Straße 32 in 06917 Jessen.**

info@reha-hilfe-jessen.de · www.reha-hilfe-jessen.de

Tel.: 0 35 37/2 60 10

Feierabendheim



Stadt Jessen an der Elster

**Albert-Schweitzer-Straße 1
06917 Jessen
Telefon (0 35 37) 20 3-0
Telefax (0 35 37) 20 31 95
www.feierabendheim.de**

Daheim im Heim

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.



GERADE JETZT! ...

Gerade jetzt, in Zeiten wo Corona viele in die Kurzarbeit zwingt, kommt es in Jessen in der Annaburger Straße 2 zum Aufbruch. Das junge, dynamische Team um Markus Nowitzki eröffnete am 01.04.2021 die Pforten Ihrer neuen Büroräume. Rund um das Thema Finanzen beraten Sie ab sofort Agenturleiterin Regina Gebert und Agenturleiter Andy Lehmann.

Viele verlieren beim Thema Geld schnell den Überblick und wünschen sich mehr Klarheit. Genau aus diesem Grund gibt es für JEDEN eine individuelle Lösung.

Groß im Fokus steht dabei auch der Weg zum Erwachsenwerden für unsere Kleinsten. Mit dem einzigartig entwickeltem KIDZ Konzept geht es sorgenlos für Ihre Kinder in die Zukunft.

Unser Team freut sich, Sie in unseren Räumen begrüßen zu dürfen.

Aufgrund der hohen Nachfrage bitten wir Finanzanlagenberater und auch Quereinsteiger um Unterstützung. Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, ein offenes Auftreten und legen viel Wert auf gute Umgangsformen? Dann sind Sie genau richtig bei uns!

Melden Sie sich gern bei uns, wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BÜRO FÜR DEUTSCHE VERMÖGENSBERATUNG



Markus Nowitzki

Mail: Markus.Nowitzki@dvag.de
Mobil: 0152/54 55 83 52



Regina Gebert

Mail: Regina-Gerda.Gebert@dvag.de
Mobil: 0163/4 74 32 10



Andy Lehmann

Mail: Andy.Lehmann@dvag.de
Mobil: 01573/3 31 11 31

Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca.
7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden,
Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen
Sie 7.700
Haushalte
mit Ihrer
Anzeige!!**



Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/26 40 23

Fax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de

www.druckerei-eea.de

MEDIENDESIGN

**OFFSET- UND
DIGITALDRUCK**

**GROSSFORMAT-
DRUCK**